



EN Side Discharge Chute Kit

147-8696

DE Seitenauswurfkanal

147-8696

ES Kit de conducto de descarga trasera

147-8696

FR Kit goulotte d'éjection latérale

147-8696

IT Kit condotto di scarico laterale

147-8696

NL Set met zijuitwerpkanaal

147-8696

NO Sett for sideutslippssjakt

147-8696

PL Pakiet tunelu wyrzutu boczego

147-8696

SV Sidoutkastarriktarsats

147-8696





Side Discharge Chute Kit Recycler® Lawn Mower

Model No. 147-8696

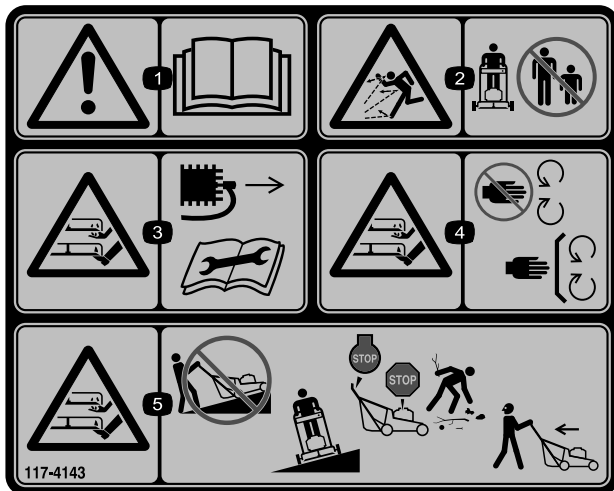
Installation Instructions

Safety

Safety and Instructional Decals



Safety decals and instructions are easily visible to the operator and are located near any area of potential danger. Replace any decal that is damaged or missing.



117-4143

decal117-4143

1. Warning—read the *Operator's Manual*.
2. Thrown object hazard—keep bystanders away.
3. Cutting/dismemberment hazard of hand or foot, mower blade—disconnect the spark-plug wire and read the *Operator's Manual* before performing maintenance.
4. Cutting/dismemberment hazard of hand or foot, mower blade—stay away from moving parts; keep all guards and shields in place.
5. Cutting/dismemberment hazard of hand or foot, mower blade—do not operate up and down slopes; only operate across slopes; shut off the engine and wait for all moving parts to stop before leaving the machine; pick up debris before mowing; look behind and down when moving in reverse.



Preparing the Machine

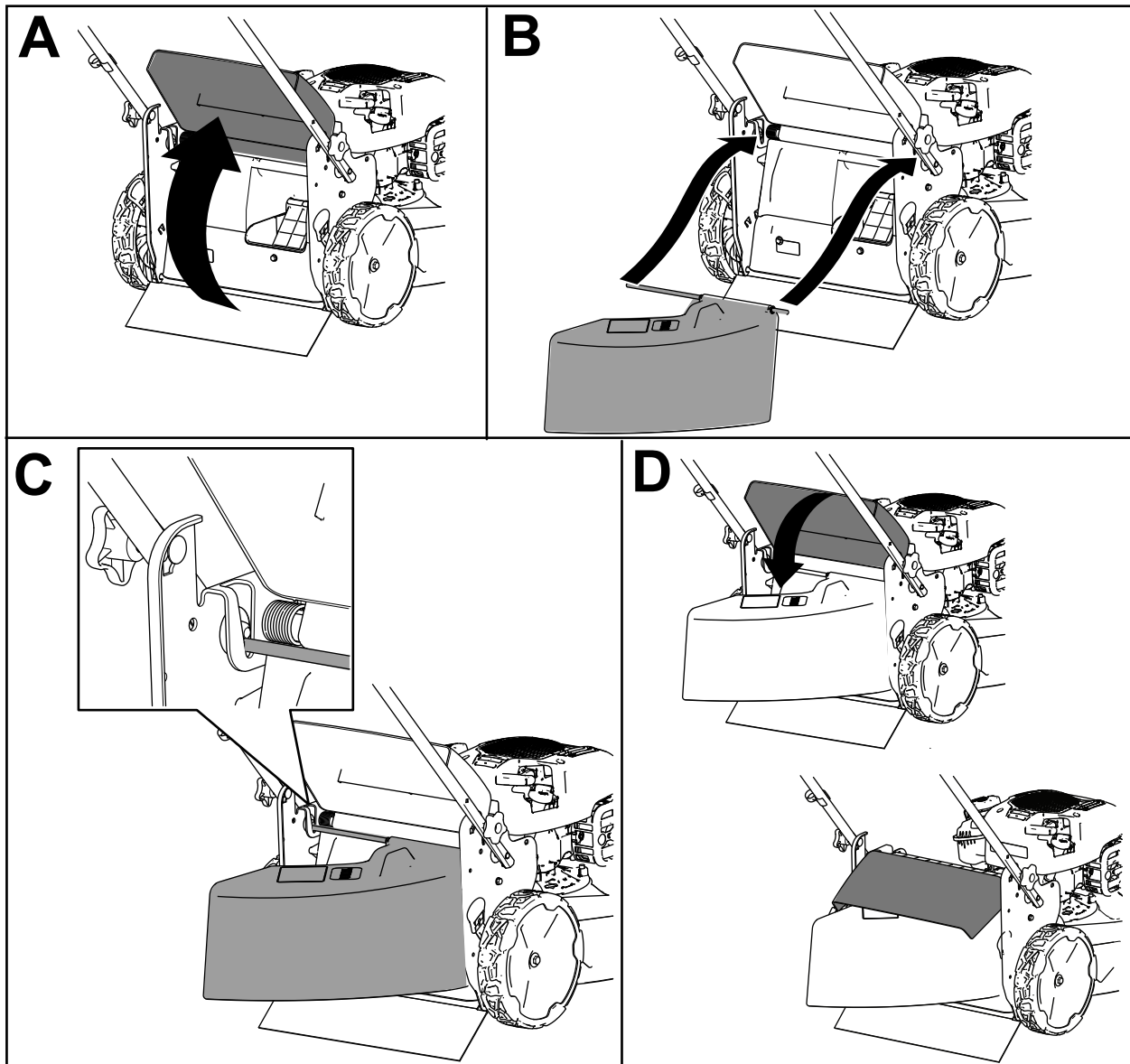
For gas-powered machines: Shut off the engine, remove the electric-start button (if equipped), and wait for all moving parts to stop.

For battery-powered machines: Shut off the machine, remove the electric-start button, wait for all moving parts to stop, and remove the battery pack from the machine.

Installing the Side-Discharge Chute

Use the side-discharge chute for cutting very tall grass.

1. Lift up the rear deflector.
2. Attach the side-discharge chute to the rear of the machine using the attachment points.
3. Allow the rear deflector to rest on the chute.



g346664



Seitenauswurfkanal Recycler® Rasenmäher

Modellnr. 147-8696

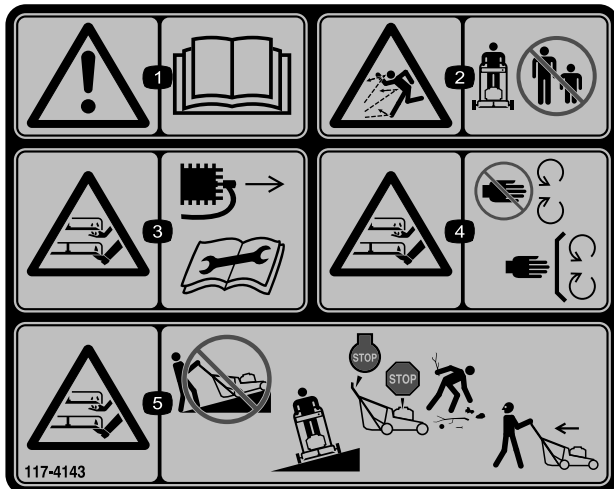
Installationsanweisungen

Sicherheit

Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal117-4143

117-4143

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Halten Sie Unbeteiligte fern.
3. Schnitt- und Verletzungsgefahr an Händen und Füßen beim Schnittmesser: Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und lesen Sie die *Bedienungsanleitung*, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
4. Schnitt- und Verletzungsgefahr für Hände oder Füße beim Schnittmesser: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern und nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.
5. Schnitt- und Verletzungsgefahr für Hände und Füße am Schnittmesser: Fahren Sie Hänge nicht hoch oder runter sondern nur parallel; schalten Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine verlassen; sammeln Sie vor dem Mähvorgang Steine und andere Hindernisse aus dem Weg; gucken sie nach hinten und unten, wenn Sie nach hinten fahren.



Vorbereiten der Maschine

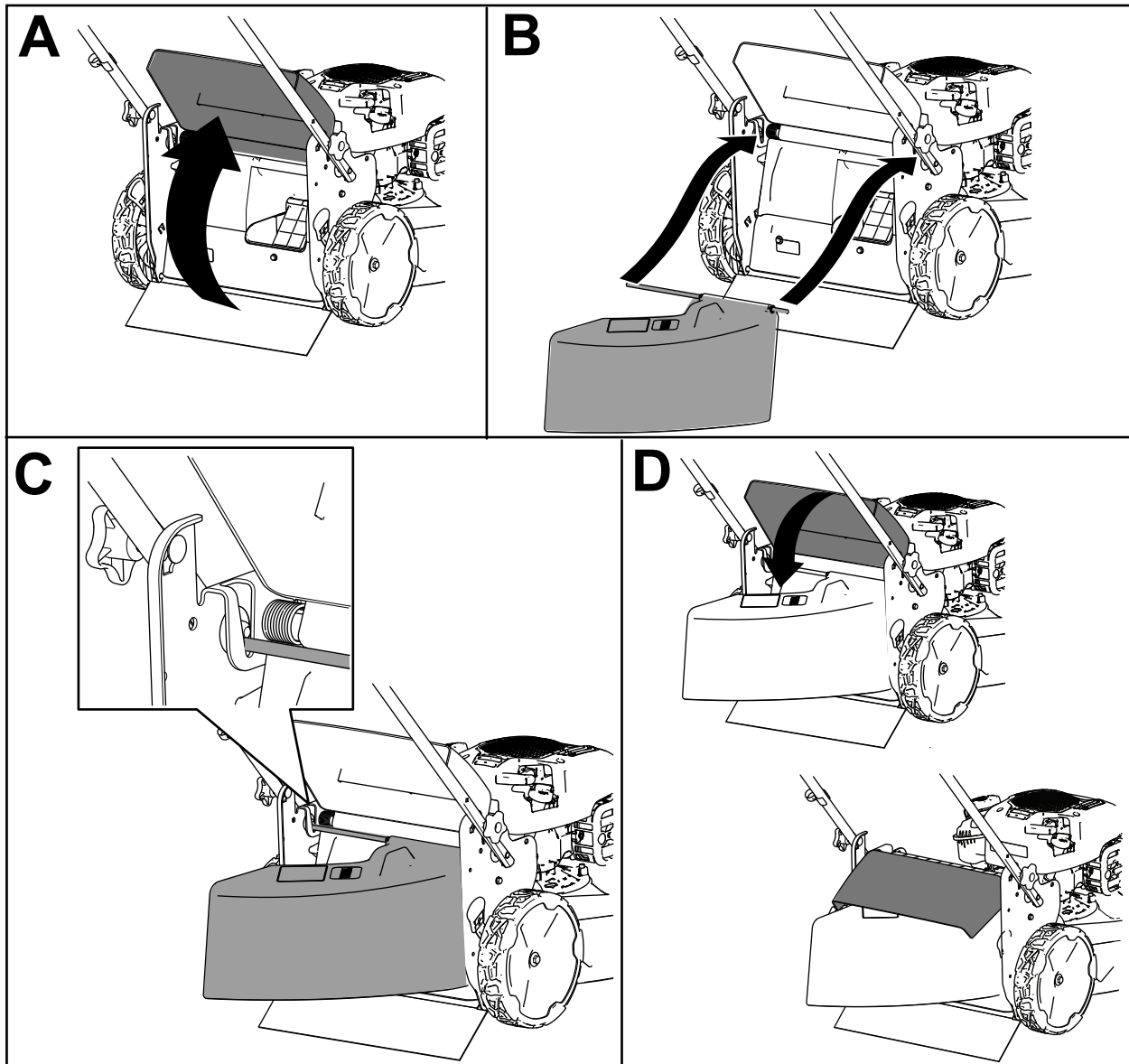
Bei benzinbetriebenen Maschinen: Stellen Sie die Maschine ab, nehmen sie die Elektrostarttaste (falls vorhanden) ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Bei akkubetriebenen Maschinen: Stellen Sie die Maschine ab, nehmen sie die Elektrostarttaste (falls vorhanden) ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie den Akkupack aus der Maschine.

Einbauen des Seitenauswurfkanals

Verwenden Sie den Seitenauswurfkanal, wenn Sie sehr hohes Gras schneiden.

1. Heben Sie das hintere Ablenkblech an.
2. Befestigen Sie den Seitenauswurfkanal an der Heckseite der Maschine mit Hilfe der Befestigungspunkte.
3. Lassen Sie das hintere Ablenkblech auf dem Auswurfkanal aufliegen.



g346664



Kit de conducto de descarga trasera

Cortacésped Recycler®

Nº de modelo 147-8696

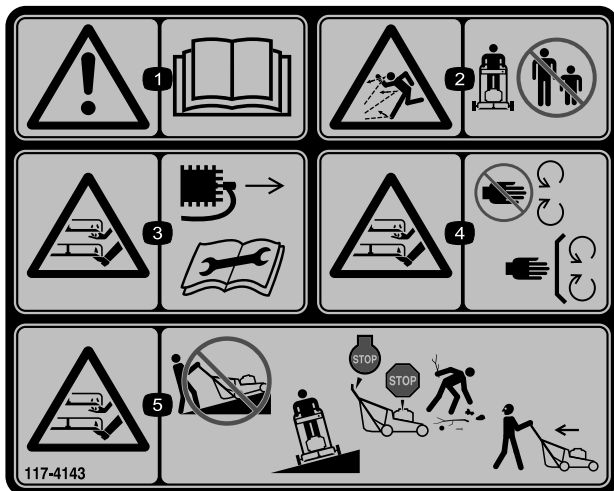
Instrucciones de instalación

Seguridad

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las calcomanías e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



decal117-4143

117-4143

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte la bujía y lea el *Manual del operador* antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no suba ni baje pendientes; desplácese de lado a lado en pendientes; apague el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de dejar la máquina; retire cualquier residuo antes de segar; mire hacia atrás y hacia abajo al avanzar marcha atrás.



Preparación de la máquina

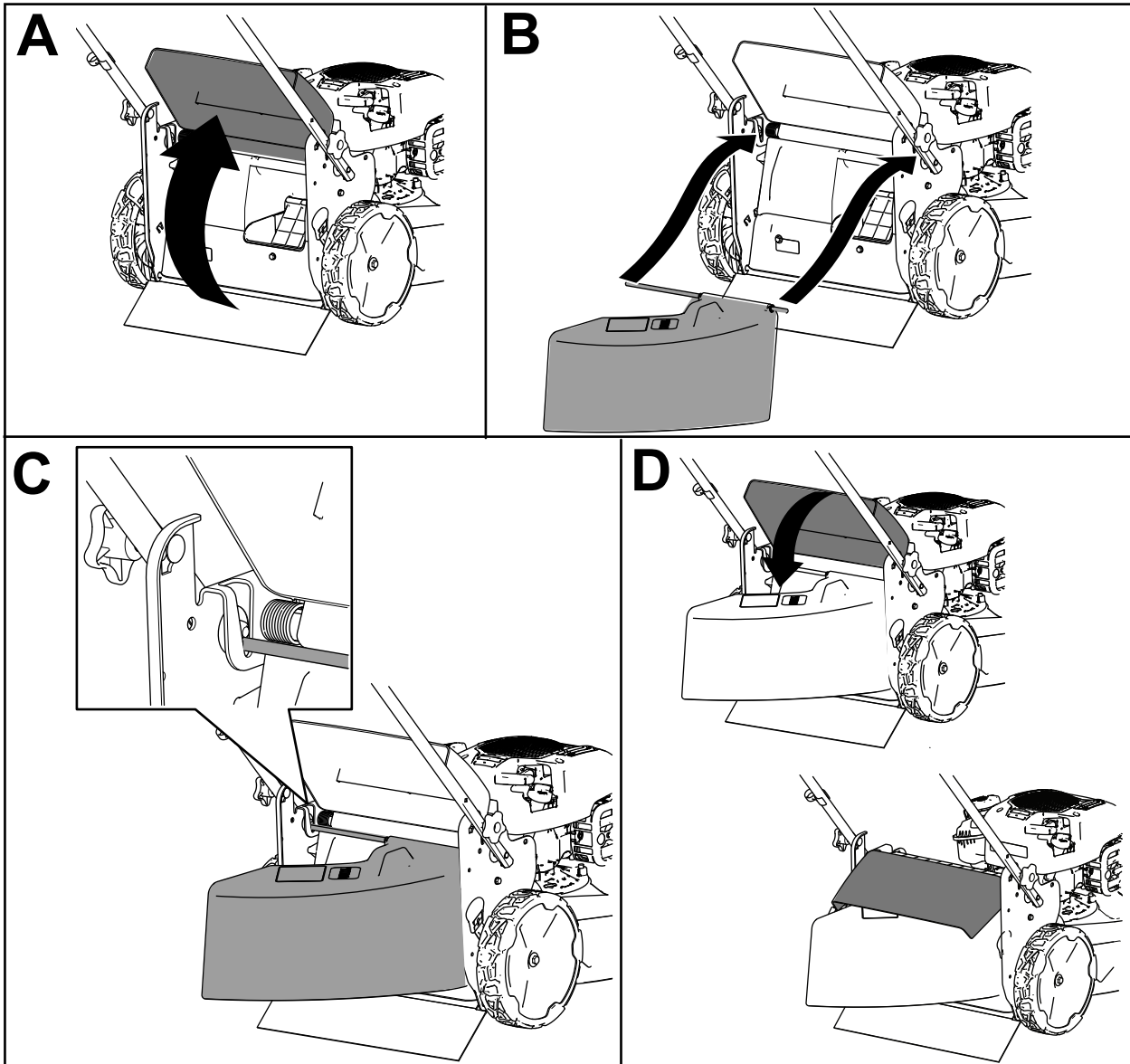
Máquinas con motor de gasolina: Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.

Máquinas con batería: Apague la máquina, retire el botón de arranque eléctrico, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y retire la batería de la máquina.

Instalación del conducto de descarga lateral

Utilice el conducto de descarga lateral al cortar hierba muy alta.

1. Levante el deflector trasero.
2. Acople el conducto de descarga lateral a la parte trasera de la máquina usando los puntos de acoplamiento.
3. Deje que el deflector trasero descance sobre el conducto.



g346664



Kit goulotte d'éjection latérale

Tondeuse Recycler®

N° de modèle 147-8696

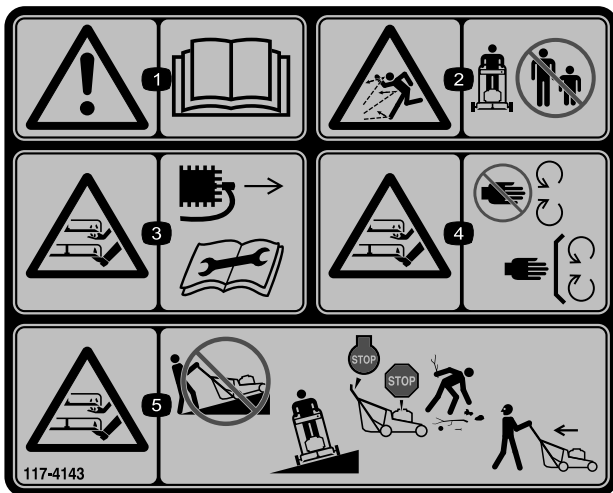
Instructions de montage

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



117-4143

decal117-4143

117-4143

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – débranchez le fil de la bougie et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer un entretien.
4. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne travaillez pas dans le sens de la pente, mais transversalement ; coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la machine ; ramassez les débris avant de tondre ; regardez derrière vous avant de tondre en marche arrière.



Préparation de la machine

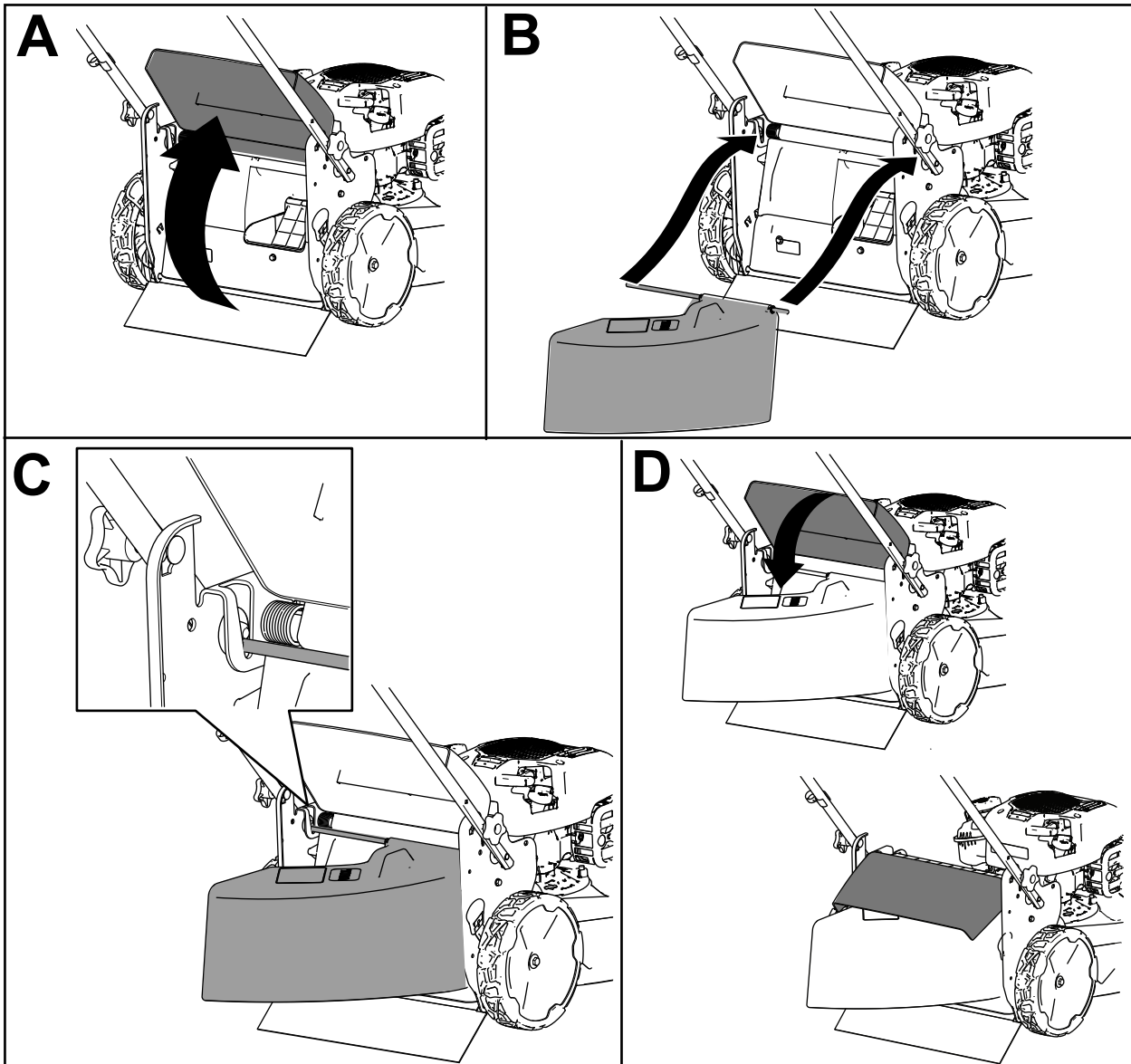
Machines à essence : coupez le moteur, retirez le bouton de démarrage électrique (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Machines à batterie : coupez le moteur de la machine, retirez le bouton de démarrage électrique, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et retirez la batterie de la machine.

Montage de la goulotte d'éjection latérale

Utilisez la goulotte d'éjection latérale quand vous tondez de l'herbe très haute.

1. Soulevez le déflecteur arrière.
2. Fixez la goulotte d'éjection latérale à l'arrière de la machine en vous aidant des points de fixation.
3. Appuyez le déflecteur arrière sur la goulotte.



g346664



Kit condotto di scarico laterale

Tosaerba Recycler®

N° del modello 147-8696

Istruzioni di installazione

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



117-4143

decal117-4143

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
3. Pericolo di ferite da taglio o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – scollegate il cappellotto dalla candela e leggete le istruzioni contenute nel *Manuale dell'operatore* prima di eseguire interventi di manutenzione.
4. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – restate lontano dalle parti in movimento e mantenete tutte le protezioni e i carter in sede.
5. Pericolo di ferite da taglio o smembramento di mani e piedi, lama del tosaerba – sui pendii non utilizzate in salita o in discesa ma in senso trasversale; spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento prima di abbandonare la macchina; raccogliete eventuali detriti prima di tosare; guardate dietro e in basso quando procedete in retromarcia.



Preparazione della macchina

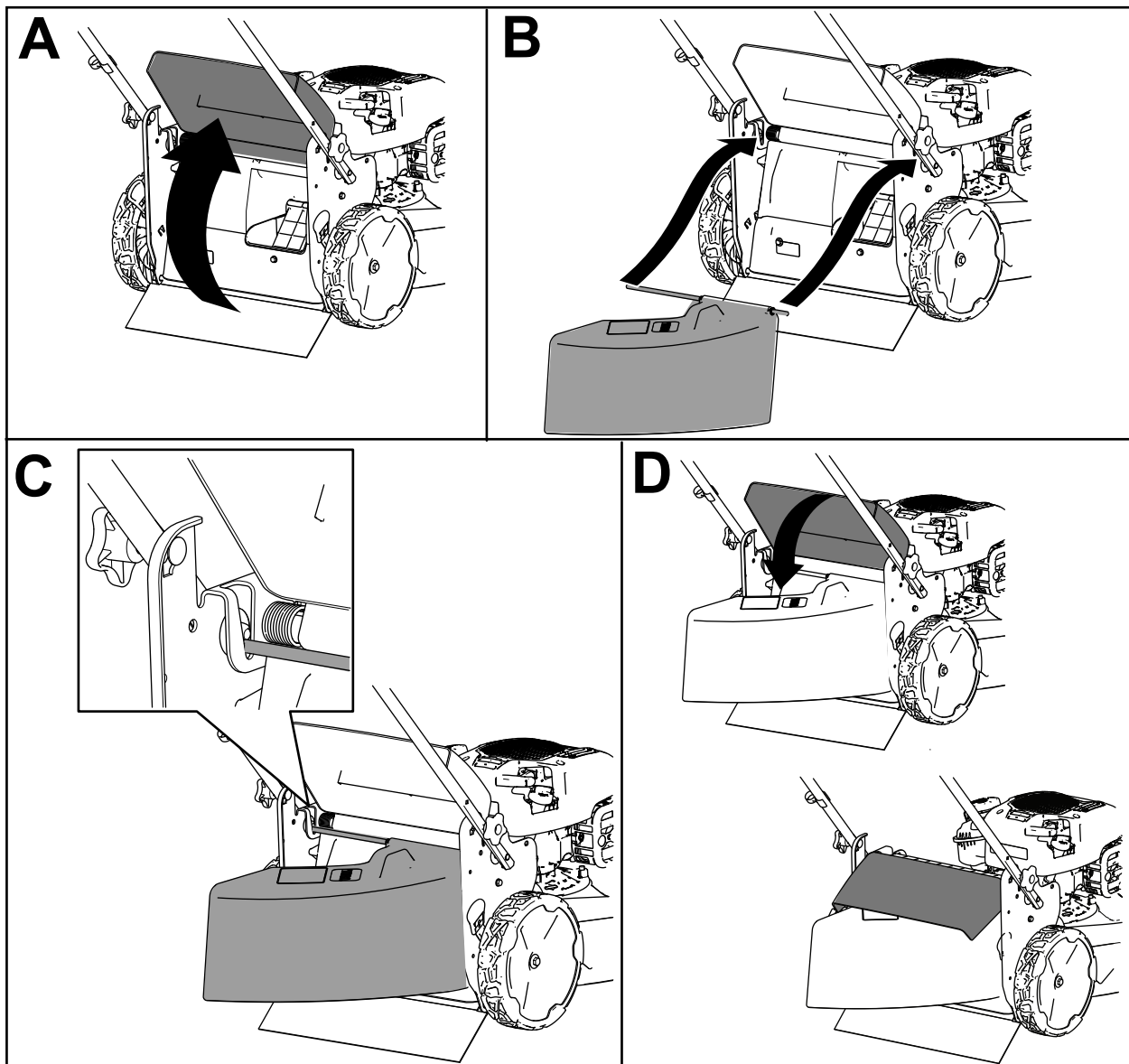
Per le macchine alimentate a benzina: spegnete il motore, rimuovete il pulsante di avviamento elettrico (se in dotazione) e attendete l'arresto di tutte le parti mobili.

Per macchine alimentate a batteria: spegnete la macchina, rimuovete il pulsante di avviamento elettrico, attendete l'arresto di tutte le parti mobili e rimuovete il pacco batteria dalla macchina.

Montaggio del condotto di scarico laterale

Utilizzate il condotto di scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

1. Tirate verso l'alto il deflettore posteriore.
2. Collegate il condotto di scarico laterale alla parte posteriore della macchina utilizzando i punti di attacco.
3. Appoggiate il deflettore posteriore sul condotto.



g346664



Set met zijuitwerpkanaal Recycler® gazonmaaier

Modelnr.: 147-8696

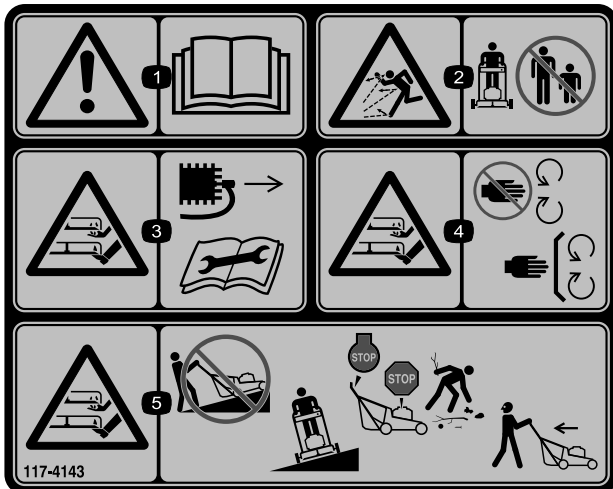
Installatie-instructies

Veiligheid

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.



decal117-4143

117-4143

1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Gevaar op weggeslingerde objecten – Houd omstanders op een afstand.
3. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd, maaimes – Trek de bougiekabel los en raadpleeg de *Gebruikershandleiding* vóór u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
4. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd, maaimes – Blijf uit de buurt van bewegende delen; houd alle beschermende delen op hun plaats.
5. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd, maaimes – Maai niet recht naar boven en naar beneden op hellingen; maai alleen dwars op hellingen; zet de motor af en wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u de machine verlaat; ruim afval op voordat u begint te maaien; kijk achteruit en naar beneden als u achteruitrijdt.



De machine voorbereiden

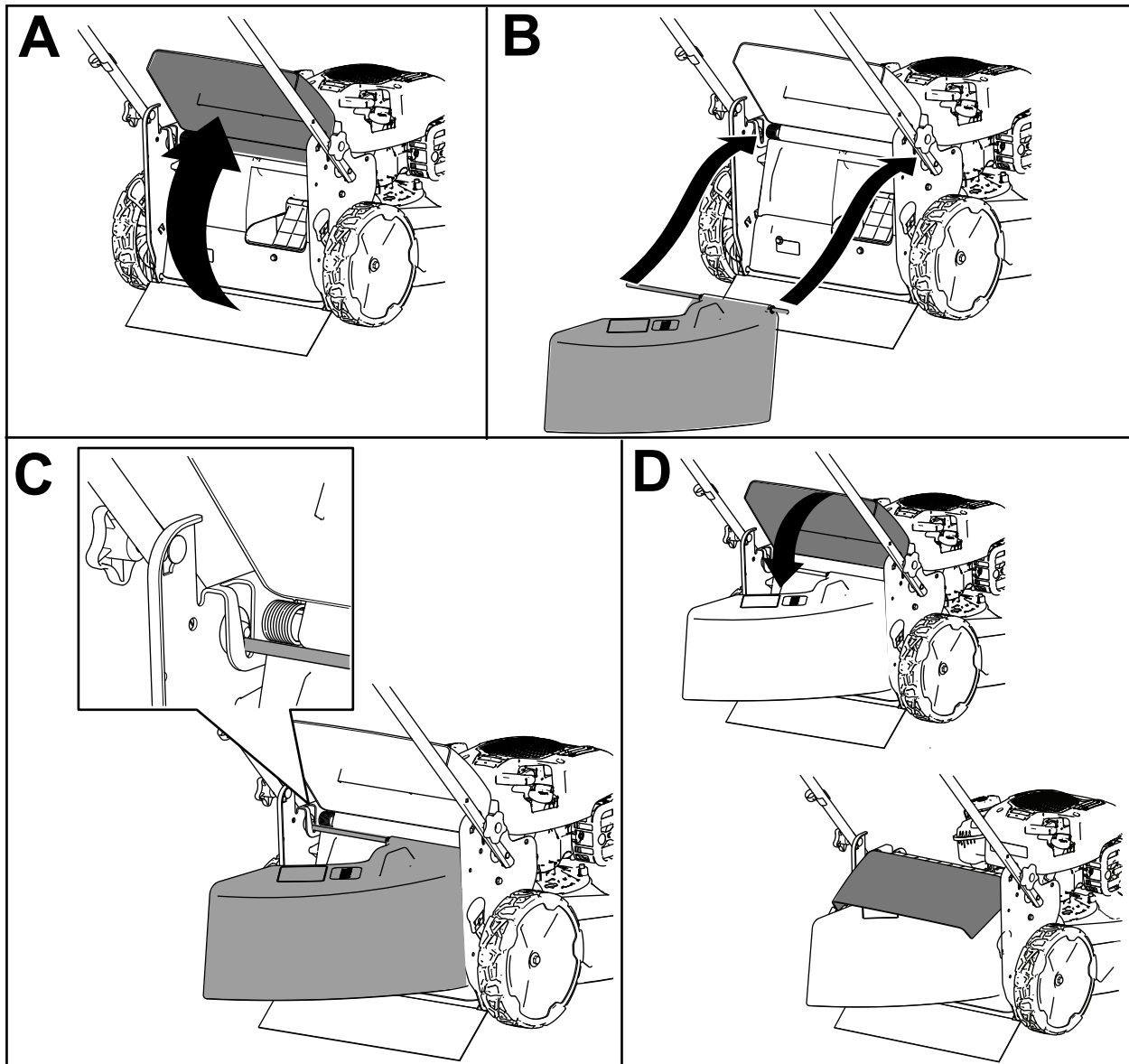
Voor machines op benzine: Schakel de motor uit, verwijder de elektrische startknop (indien de machine hiermee is uitgerust) en wacht totdat alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen.

Voor machines die door een accu worden aangedreven: Schakel de machine uit, verwijder de elektrische startknop, wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en verwijder het accupack uit de machine.

Zijuitwerpkanaal monteren

Gebruik de zijuitwerpkanaal als u zeer hoog gras maait.

1. Breng de afvoergeleider aan de achterzijde omhoog.
2. Monteer het zijuitwerpkanaal aan de achterkant van de machine. Gebruik hiervoor de bevestigingspunten.
3. Laat de achtergeleider zakken zodat deze komt te rusten op het zijuitwerpkanaal.



g346664



Sett for sideutslippssjakt Recycler®-gressklipper

Modellnr. 147-8696

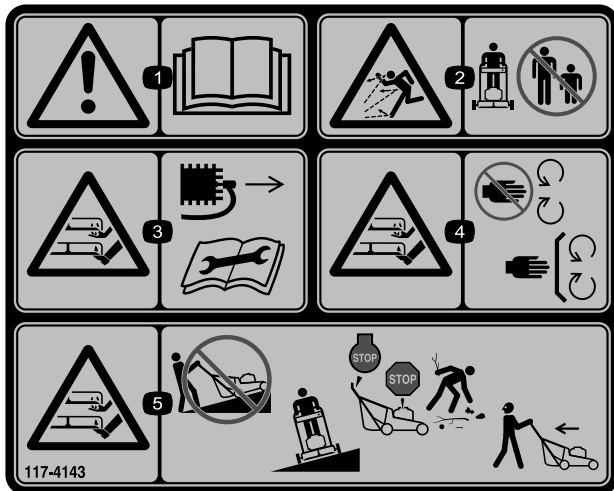
Installasjonsveiledning

Sikkerhet

Sikkerhets- og instruksjonsmerker



Sikkerhetsmerker og -instruksjoner er lett synlige for føreren og er plassert i nærheten av alle områder som representerer en potensiell fare. Bytt ut alle merker som er ødelagte eller mangler.



decal117-4143

117-4143

1. Advarsel – les *brugerhåndboken*.
2. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – hold tilskuere på god avstand.
3. Fare for kutting/lemlesting av hender og føtter, gressklipperkniv – koble fra tennpluggkabelen og les *brugerhåndboken* før du utfører vedlikehold.
4. Fare for å kutte/lemleste hender og føtter, gressklipperkniv – hold trygg avstand fra bevegelige deler og hold alle verneplater og skydd på plass.
5. Fare for kutting/lemlesting av hender eller føtter, gressklipperkniv: ikke bruk opp og ned skråninger; skal kun brukes på tvers av løyper; slå av motoren og vent til alle bevegelige deler har stanset før du forlater maskinen.; plukk opp rusk før klipping; se bakover og nedover når du beveger deg i revers.



Klargjøre maskinen

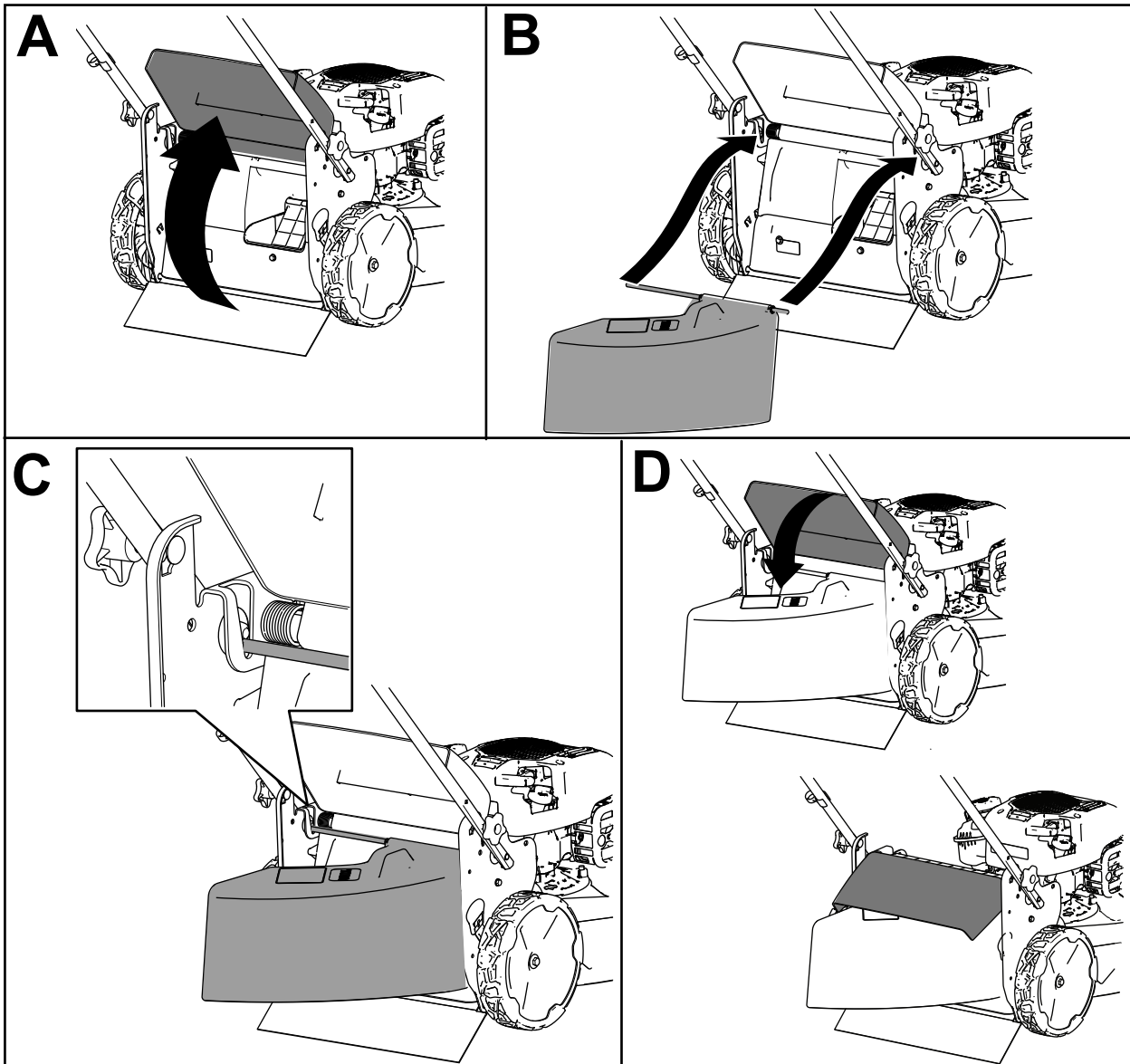
For gassdrevne maskiner: Slå av motoren, fjern den elektrisk start-knappen (hvis utstyrt), og vent til alle bevegelige deler stopper.

For batteridrevne maskiner: Slå av maskinen, fjern den elektrisk start-knappen, vent til alle bevegelige deler stopper, og fjern batteripakken fra maskinen.

Montere sideutslippsjakten

Bruk sideutslippsjakten ved klipping av svært høyt gress.

1. Løft opp den bakre avlederen.
2. Monter sideutslippsjakten på baksiden av maskinen ved hjelp av festepunktene.
3. La den bakre avlederen hvile på sjakten.



g346664



Pakiet tunelu wyrzutu bocznego

Kosiarka Recycler®

Model nr 147-8696

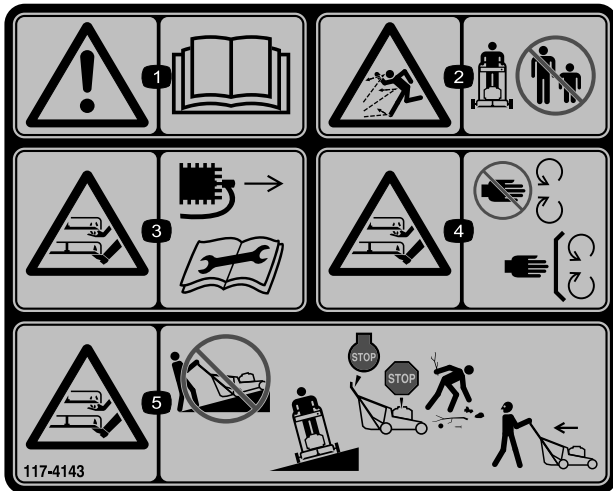
Instrukcja instalacji

Bezpieczeństwo

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



decal117-4143

117-4143

1. Ostrzeżenie – należy przeczytać *Instrukcję obsługi*.
2. Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów – należy pilnować aby osoby postronne nie zbliżyły się.
3. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia ręki lub nogi, ostrze kosiarki – przed rozpoczęciem konserwacji odłącz przewód świecy zapłonowej i przeczytaj *instrukcję obsługi*.
4. Niebezpieczeństwo zranienia/utraty ręki lub stopy spowodowane kontaktem z ostrzem kosiarki – zachowaj bezpieczną odległość od części ruchomych; nie usuwaj żadnych zabezpieczeń ani osłon.
5. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia ręki lub nogi, ostrze kosiarki – nie pracuj, jadąc w górę i w dół zboczy; pracuj, jadąc w poprzek zbocza, przed opuszczeniem maszyny wyłącz silnik i odczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają; przed koszeniem zbież większe zanieczyszczenia; przed rozpoczęciem cofania popatrz do tyłu i w dół.



Przygotowanie maszyny

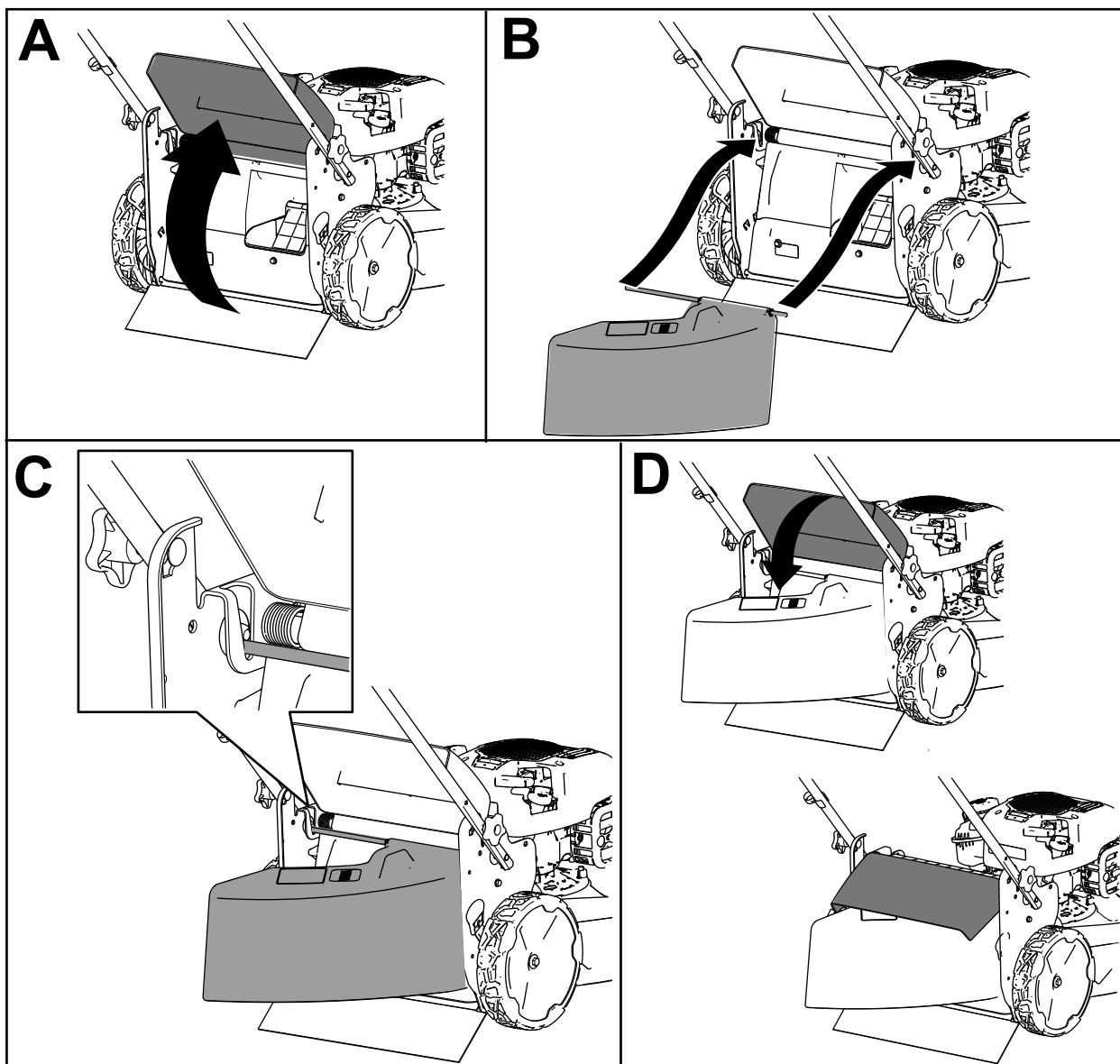
Maszyny z napędem spalinowym: Wyłącz silnik, wyjmij przycisk rozrusznika elektrycznego (jeżeli występuje) i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

Maszyny z napędem akumulatorowym: Wyłącz maszynę, wyjmij przycisk rozrusznika elektrycznego, zaczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają i wyjmij akumulator z maszyny.

Montaż tunelu wyrzutu bocznego

Do koszenia bardzo wysokiej trawy użyj tunel wyrzutu bocznego.

1. Unieś tylny deflektor.
2. Zamocuj tunel wyrzutu bocznego do tyłu maszyny, korzystając z punktów mocowania.
3. Oprzyj tylny deflektor na tunelu.



g346664



Sidoutkastarriktarsats

Recycler®-gräsklippare

Modellnr 147-8696

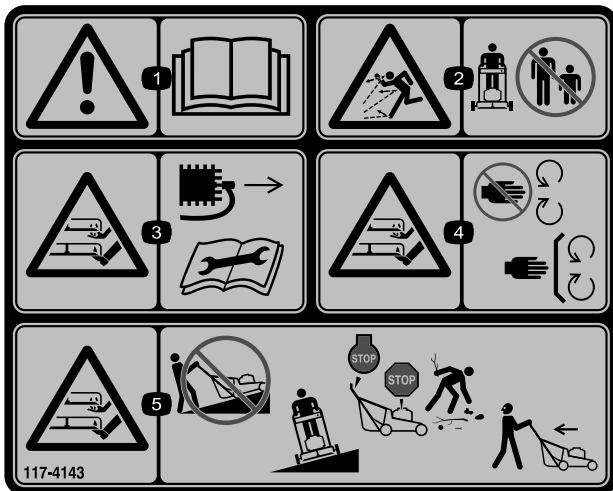
Monteringsanvisningar

Säkerhet

Säkerhets- och instruktionsdekaler



Säkerhetsdekaler och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Ersätt dekaler som har skadats eller saknas.



117-4143

decal117-4143

1. Varning – läs *bruksanvisningen*.
2. Risk för utslungade föremål – håll kringstående på avstånd.
3. Risk för att händer och fötter slits av, gräsklipparkniv – lossa tändkabeln och läs *bruksanvisningen* innan du utför underhåll.
4. Risk för att händer och fötter slits av, gräsklipparkniv – håll avstånd till rörliga delar och se till att alla skydd sitter på plats.
5. Risk för att händer och fötter slits av, gräsklipparkniv – kör inte upp och ned för sluttningar, utan endast tvärs över sluttningar. Stäng av motorn och vänta tills alla rörliga delar stannat innan du kliver ur maskinen. Plocka upp skräp innan du klipper. Titta bakom dig och nedåt när du backar.



Förbereda maskinen

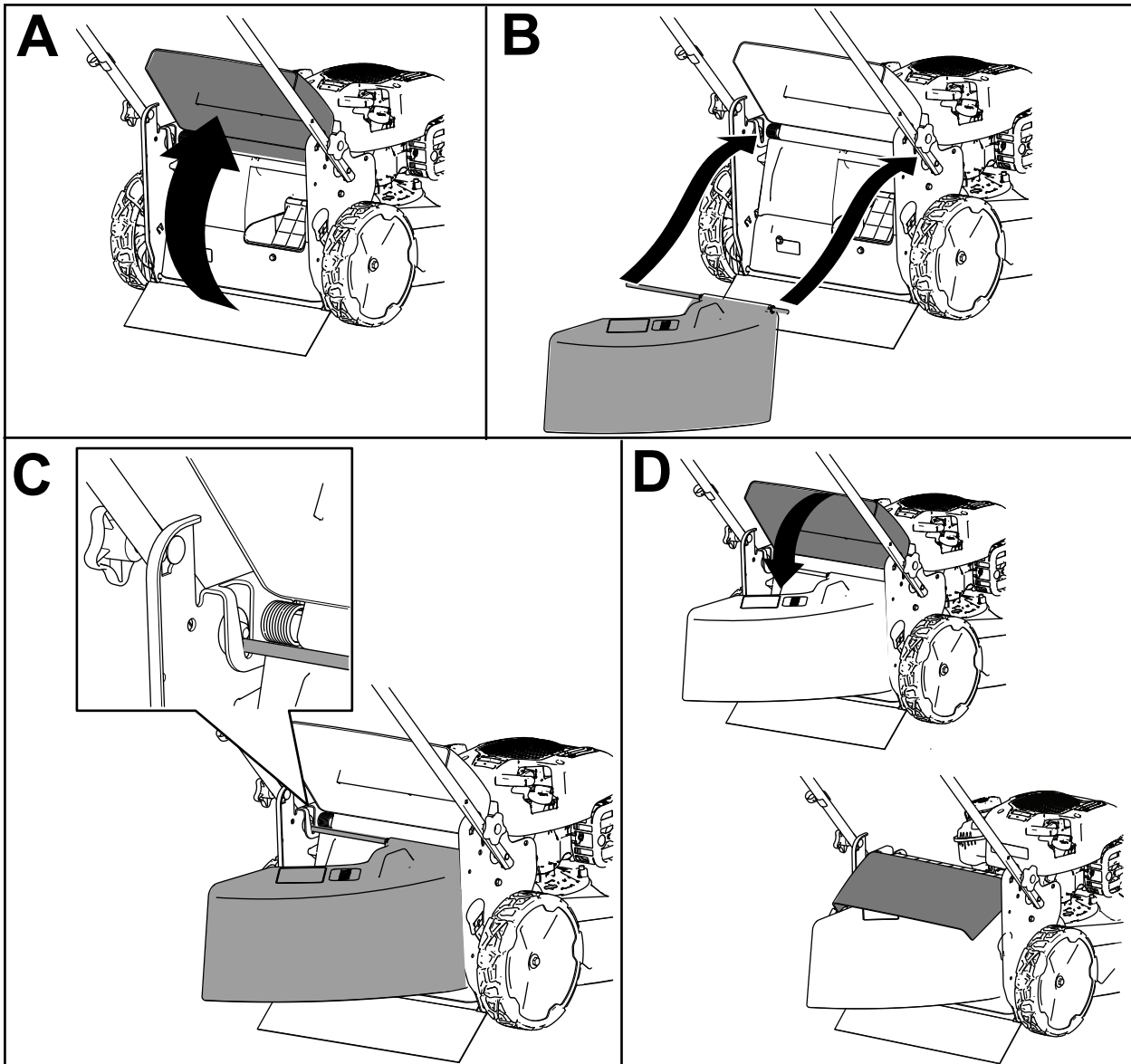
För bensindrivna maskiner: Stäng av motorn, ta i förekommande fall bort knappen till den elektriska startmotorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat.

För batteridrivna maskiner: Stäng av maskinen, ta bort knappen till den elektriska startmotorn, vänta tills alla rörliga delar har stannat och ta bort batteripaketet från maskinen.

Montera sidoutkastaren

Använd sidoutkastarriktaren för att klippa mycket högt gräs.

1. Lyft upp den bakre gräsriktaren.
2. Fäst sidoutkastaren på maskinens baksida med hjälp av fastsättningspunkterna.
3. Låt den bakre gräsriktaren luta mot utkastaren.



g346664